



Vijeće Orijentalnog instituta

Broj: 02-1-44-61/25

Sarajevo, 13.03.2025. godine

ZAPISNIK

Sa 23. (2025) redovne sjednice Vijeća Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu, održane u četvrtak, 13.03.2025. godine u Velikoj sali Instituta, s početkom u 11:00 sati.

Prisutni (12): Dr. Aladin Husić (predsjedavajući), dr. Adnan Kadrić, dr. Sabaheta Gačanin, dr. Amina Šiljak – Jesenković, dr. Dželila Babović, dr. Berin Bajrić, dr. Madžida Mašić, dr. Muamer Hodžić, dr. Aida Smailbegović, mr. Nihad Dostović, Amer Maslo, MA, Emina Mostić, MA.

Odsutni (2): Dr. Alma Omanović – Veladžić (opravdano), dr. Elma Korić (opravdano).

Predsjedavajući Vijeća je konstatovao da postoji kvorum za održavanje sjednice.

Za sjednicu je jednoglasno usvojen predloženi Dnevni red sa 12 (dvanaest) glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, koji je dostavljen članovima Vijeća uz materijal za sjednicu Vijeća, uz korekciju u tački 8. predloženog dnevnog reda na način da tačka 8. umjesto Tekuća pitanja, glasi: Izvještaj o finansijskom poslovanju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za 2024. godinu (informacija), a dodaje tačka 9. koja glasi: Tekuća pitanja.

DNEVNI RED

1. Usvajanje Zapisnika sa prethodnih sjednica Vijeća Instituta, kako slijedi:
 - a) Zapisnika sa 22. redovne sjednice Vijeća 21.01.2025.
 - b) Zapisnik 6. elektronske sjednice Vijeća 30.01.2025.
2. Razmatranje Izvještaja Komisije za izbor u više zvanje na Univerzitetu u Sarajevu – Orijentalnom institutu, naučni savjetnik
3. Razmatranje recenzija za završne zadatke, kako slijedi:
 - a) Na pragu novog vremena: popis spahija u rogatičkom kraju iz muharrema 1246. hidžretske godine (1830. godine) (01. 01. 2023. – 31. 12. 2024. godine) – autora Amera M., MA. (rec.: dr. Fazileta Hafizović, mr. Nihad Dostović)
 - b) Djelo *Nüzhet-i Esrarü'l-Ahyar der-Ahbar-i Sefer-i Sigetvar* kao izvor za biografiju Mehmed-paše Sokolovića (01. 01. 2023. – 31. 12. 2024. godine) – autorice Emine M., MA. (rec.: dr. Elma Korić, dr. Muamer Hodžić)
4. Imenovanje recenzenata za sinopsis projekta/radnih zadataka
 - a) dr. Sabahete Gačanin *Socijalno-religijski aspekt osmanskog društva prema djelu Hešt Bihišt Idrisa Bidlisija*
 - b) Emina Mostić, MA, *Podaci o osmanskoj Bosni u Historiji Abdulkadir Efendije*

c) Amer Maslo, MA, *Hadžići i okolina od Svištovskog mira (1791. godina) do okupacije Bosanskog vilajeta (1878. godine)*

5. Plan rada za 2025. godinu

6. Prijedlog sajamskih cijena izdanja Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut

7. Prijedlog o suizdavaštvu s Dobrom knjigom za izdanje knjige: *Arabic Literature in Bosnia and Herzegovina: Translation and Critical Reception*, autorice dr. Dželile Babović

8. Izvještaj o finansijskom poslovanju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za 2024. godinu (informacija)

9. Tekuća pitanja

Tok sjednice:

1. Usvajanje Zapisnika sa prethodnih sjednica Vijeća Instituta, kako slijedi:

- a) Zapisnika sa 22. redovne sjednice Vijeća 21.01.2025. usvojen je jednoglasno, sa 12 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo.
- b) Zapisnik 6. elektronske sjednice Vijeća 30.01.2025. usvojen je jednoglasno, sa 12 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo.

2. Razmatranje Izvještaja Komisije za izbor u više zvanje na Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnom institutu, naučni savjetnik

Predsjedavajući Vijeća, dr. Husić, pročitao je dijelove Izvještaja Komisije koja je predložila izbor dr. Aminu Šiljak – Jesenković u naučno zvanje naučni savjetnik za oblast „Turski jezik i književnost“. Izvještaj je bio pozitivan, te je dat na razmatranje članovima Vijeća Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta koje se po tom i izjasnilo.

Na osnovu člana 29. stav 10. Zakona o naučnoistraživačkoj djelatnosti („Sl. novine Kantona Sarajevo br. 26/16“), shodno nadležnostima iz člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta je na 23. (2025) redovnoj sjednici Vijeća, održanoj 13.03.2025. godine s početkom u 11:00 sati, utvrdilo sljedeći **prijedlog**

ODLUKE O IZBORU U NAUČNO ZVANJE

1. Prihvata se Izvještaj Komisije za izradu referata za izbor dr.sc. Amine Šiljak - Jesenković u naučno zvanje, naučni savjetnik za oblast „Turski jezik i književnost“.
2. Izvještaj iz tačke 1. ovog prijedloga Odluke dostavlja se Senatu Univerziteta na dalje postupanje, u skladu s članom 29. stav 10. Zakona o naučnoistraživačkoj djelatnosti (Sl. novine Kantona Sarajevo br. 26/16).

3. Razmatranje recenzija za završne zadatke, kako slijedi:

U materijalima za sjednicu Vijeća instituta dostavljene su po dvije pozitivne recenzije za završene radne zadatke viših stručnih saradnika Instituta za oblast „Historija osmanskog perioda“ Amera Masle, MA i Emine Mostić, MA.

Shodno nadležnostima Vijeća Instituta definiranih članom 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu je na 23. (2025)

redovnoj sjednici Vijeća održanoj 13.03.2025. godine, razmatralo dostavljene recenziju u kojima se navodi da se navedeni radni zadaci ocjenjuju pozitivno, te u skladu s tim usvojilo odluke kako slijede:

Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu je na 23. (2025) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 13.03.2025. godine, sa 12 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo usvojilo sljedeće odluke :

- Usvajaju se recenzije dr. Fazilete Hafizović, penzionisane saradnice Instituta za oblast „Historija osmanskog perioda“ i mr. Nihada Dostovića, višeg stručnog saradnika za oblast „Historija osmanskog perioda“ za završeni radni zadatak „*Popis spahija u rogatičkom kraju iz muharrema 1246. godine (1830. godine) (01.01.2023.-31.12.2024. godine)*“ autora Amera Masle, MA, višeg stručnog saradnika za oblast „Historija osmanskog perioda“.
- Usvajaju se recenzije dr. sci. Elme Korić, naučne savjetnice za oblast „Historija osmanskog perioda“ i dr. Muamera Hodžića višeg naučnog saradnika za oblast „Historija osmanskog perioda“ za završeni radni zadatak „*Nüzhet-i Esrarü'l-Ahyar der-Ahbar-ı Sefer-i Sigetvar) (01.01.2023.-31.12.2024. godine)*“ autorice Emine Mostić, MA, više stručne saradnice za oblast „Historija osmanskog perioda“.

4. Imenovanje recenzenata za sinopsis projekta/radnih zadataka

Za dostavljeni sinopsis predloženog naučnog projekta i radnih zadataka Vijeće Instituta je donijelo sljedeće odluke kako slijede:

Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu je na 23. (2025) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 13.03.2025. godine sa 12 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, usvojilo sljedeću

ODLUKU

-Za sinopsis projekta „*Socijalno-religijski aspekt osmanskog društva prema djelu Hešt Bihišt Idrisa Bidlisija*“ autorice dr. sci. Sabahete Gačanin imenuju se sljedeći recenzenti kako slijedi :

1. Dr. sci. Adnan Kadrić (naučni savjetnik za oblast « Turski jezik i književnost », Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut),
2. Dr. sci. Berin Bajrić (viši naučni saradnik za oblast « Arabistika », Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut)

Potrebno je da autorica koriguje u materijalima i u takvoj formi ponovno dostaviti Institutu vrijeme trajanja naučnog projekta do 31.12.2017. godine. Navedena korekcija je jednoglasno usvojena sa 12 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo.

-Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu je na 23. (2025) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 13.03.2025. godine sa 12 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, usvojilo je sljedeću

ODLUKU

Za sinopsis radnog zadatka „*Hadžići i okolina od Svištovskog mira (1791. godina) do okupacije Bosanskog vilajeta (1878. godine)*“ autora Amera Masle, MA, višeg stručnog saradnika Instituta, imenuju se sljedeći recenzenti kako slijedi :

1. Dr. sci. Fazileta Hafizović (pezionisana saradnica Instituta za oblast « Historija osmanskog perioda »)

2. Mr. Nihad Dostović (viši stručni saradnik za oblast « Historija osmanskog perioda », Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut)

-Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu je na 23. (2025) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 13.03.2025. godine, sa 12 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, usvojilo je sljedeću

ODLUKU

-Za sinopsis radnog zadatka „Podaci o osmanskoj Bosni u Historiji Abdulkadir Efendije“ autorice Emine Mostić, MA, više stručne saradnice Instituta, imenuju se sljedeći recenzenti kako slijedi :

1. Dr. sci. Elma Korić (naučni savjetnik za oblast « Historija osmanskog perioda », Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut),
2. Dr. sci. Muamer Hodžić (viši naučni saradnik za oblast « Historija osmanskog perioda », Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut)

Tokom diskusije po ovoj tački, na prijedlog mr. Nihada Dostović sugerirano je da se izvrši korekcija u naslovu radnog zadatka, umjesto Podaci o osmanskoj Bosni, u Podaci o Bosanskom ejaletu, što je podržao i dr. Husić. O predloženoj korekciji očitovat će se imenovani recenzenti.

Također, sugerirano je višem stručnom saradniku mr. Ameru Masli da precizira izvore prilikom podnošenja prijave za radne zadatke (dr. Husić), kao i da se ne predlažu recenzenti od strane autora (dr. Babović).

5. Plan rada za 2025. godinu

U okviru ove tačke, predsjedavajući dr. Husić osvrnuo se na pojedinosti koji se odnose na rukovođenje, dinamički plan napredovanja, plan izdavačke djelatnosti, projekte, radne zadatke, te ostali planirane aktivnosti za 2025. godinu.

Nakon diskusije, Vijeće Instituta je pristupilo izjašnjavanju kako slijedi.

Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, Vijeće Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu je na 23. (2025) redovnoj sjednici Vijeća održanoj 13.03.2025. godine sa 12 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo usvojilo sljedeću

Odluku

**o usvajanju prijedloga Plana rada Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu za period
01.01.2025-31.12.2025. godine**

1. Donosi se Prijedlog Odluke usvajanju Plana rada Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu za period 01.01.2025-31.12.2025. godine.
2. Plan iz tačke 1. ovog Prijedloga dostavlja se shodno članu 69. Zakona o visokom obrazovanju (“Službene novine Kantona Sarajevo” broj: 36/22), Upravnom odboru Univerziteta u Sarajevu na dalje postupanje, u skladu sa čl. 59. Zakona o visokom obrazovanju (“Službene novine Kantona Sarajevo” broj: 36/22).

6. Prijedlog sajamskih cijena izdanja Univerzitet u Sarajevu – Orijentalni institut

Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, a na osnovu prijedloga Službe za bibliotečke i arhivske poslove Instituta, Vijeće Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu je na 23. (2025) redovnoj sjednici Vijeća, održanoj 13.03.2025. godine sa 12 glasova za, protiv i suzdržanih nije bilo, usvojilo

ODLUKU
o usvajanju sajamskih cijena izdanja
Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta

I

Za potrebe učešća na predstojećem Sajmu knjiga koji će se održati u Centru Skenderija od 09.04.2025. godine do 14.04.2025. godine, utvrđuju se cijene Izdanja Instituta prema spisku koji je sastavni dio ove Odluke.

II

Za dalju realizaciju ove Odluke zadužuje se Računovodstvo Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu u koordinaciji sa Bibliotekom Instituta.

III

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Na prijedlog dr. Mašić Madžide, Vijeće je usvojilo korekciju cijene za Izdanje Instituta pod tačkom 25. u dostavljenom spisku umjesto 20,00 KM, mijenja se u 18,00. KM.

7. Prijedlog o suizdavaštvu s Dobrom knjigom za izdanje knjige: *Arabic Literature in Bosnia and Herzegovina: Translation and Critical Reception*, autorice dr. Dželile Babović

Na osnovu člana 113. Statuta Univerziteta u Sarajevu br. 01-14-35-1/23 od 26.07.2023. godine, a na osnovu prijedloga Odbora za izdavaštvo Instituta, Vijeće Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu je na 23. (2025) redovnoj sjednici Vijeća, održanoj 13.03.2025. godine, usvojilo sa 12 glasova za, protiv i sudržanih nije bilo, sljedeću

ODLUKU

Usvaja se prijedlog Odbora za izdavaštvo Orijentalnog instituta Univerziteta u Sarajevu kojim se daje dozvola da se zaključenje Ugovora o suizdavaštvu i dalja realizacija pojedinosti iz navedenog Ugovora sa izdavačkom kućom Dobra knjiga, za izdanje Instituta *Arabic Literature in Bosnia and Herzegovina: Translation and Critical Reception*, autorice dr. sci. Dželile Babović.

8. Izvještaj o finansijskom poslovanju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta (informacija) za 2024. godinu.

U materijalima za sjednicu Vijeća dostavljeni su na uvid materijali koji se odnose na Izvještaj o finansijskom poslovanju Univerziteta u Sarajevu – Orijentalnog instituta za 2024. godinu (informacija). Informacija je primljena k znanju.

9. Tekuća pitanja

-Dr. Babović postavila je upit vezano za odsustvo pomoćne radnice za higijeničarske i kurirske poslove s obzirom da se nalazi na bolovanju duži period, a Institut nema zamjenskog radnika. Zaključeno je da će se s radnicom obaviti razgovor kako bi se utvrdio tačan rok povratka s bolovanja. Ukoliko povratak nije izvjestan u skorije vrijeme, potrebno je obratiti se Službi Univerziteta s molbom za eventualni angažman radnika s druge članice Univerziteta, s tim da je potrebno naglasiti da se takav angažman plaća iz sredstava članice.

- Predsjedavajući Vijeća pomenuo je hitnost u donošenju Smjernica za izbor u naučnoistraživačka zvanja. Radi se o zakonskoj obavezi, a rok za donošenje je vrlo kratak. Potrebno je dostaviti prijedlog Vijeću Instituta, a po tom ga uputiti u proceduru prema Grupaciji i Senatu Univerziteta u Sarajevu.

- Predsjedavajući Vijeća je također naglasio da se eventualni zahtjevi za plaćena odsustva, godišnje odmor i sl. dostavljaju Sekretarijatu Instituta najkasnije do 25. u mjesecu zbog dostavljanja dokumentacije prema Rektoratu Univerziteta.

- Početkom mjeseca aprila bit će upućen e-mail sa zahtjevom za dostavu Plana korištenja godišnjeg odmora za 2025. godinu radi blagovremene izrade rješenja za sve radnike Instituta.

Sjednica je završena u 11:55 sati.

Zapisnik vodila:

Mr. Vasvija Kapo Mehmedović, sekretar Instituta



~~Predsjedavajući Vijeća~~

Dr. sci. Alad ~~u~~ Hüsić, naučni savjetnik